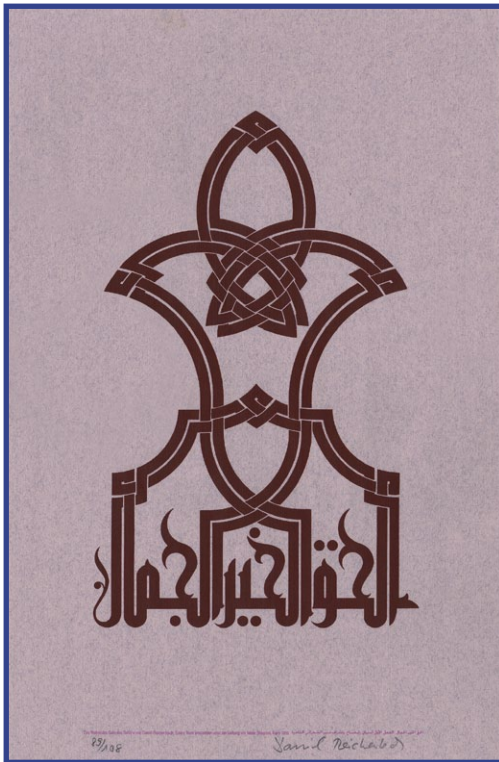


# «Die Verrücktheit ist eine Kunst»

Arabische Kalligrafie von Daniel Reichenbach  
Ausstellung im Kulturhaus Helferei in Zürich  
2. bis 18. November 2010



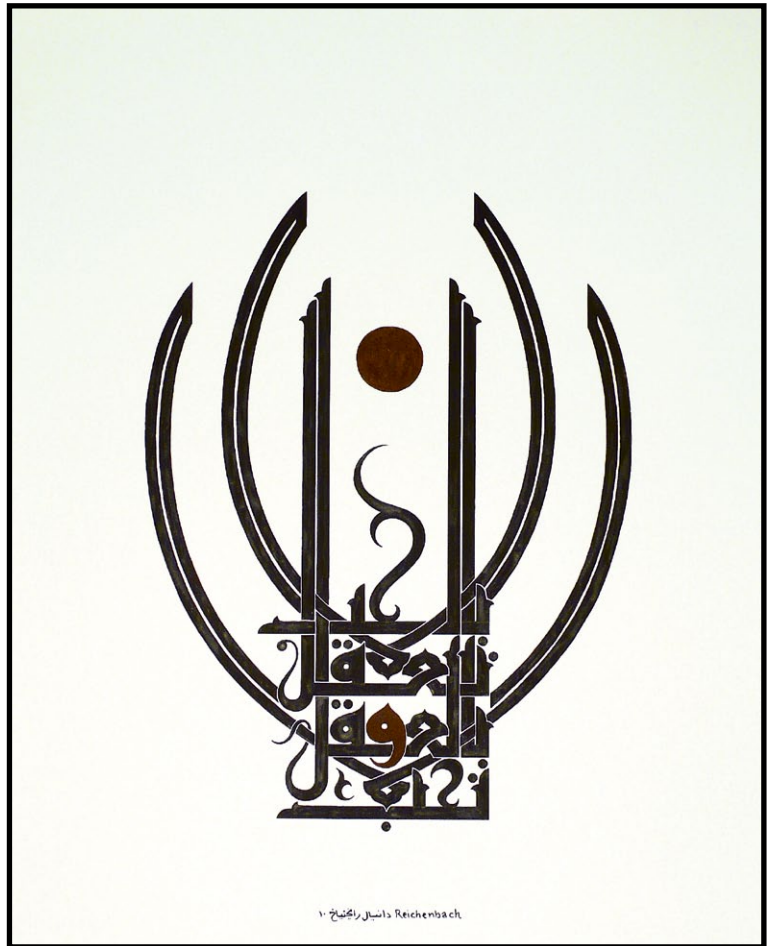


**Das Wahre – das Gute – das Schöne (Platon)**

al ḥaq – al ḥair – al ḡamāl

الحق الخير الجمال

Schriftstil: Kufi fatimi / Kalligramm  
Serigraphie, 1999 in Kairo



**Durch die Liebe werden wir nicht vernünftig und  
durch Verstand können wir nicht lieben.**

bi-lḥubb lā naʿqal wa bi-lnaʿqal lā naḥubb

بالحب لا نعقل و بالعقل لا نحب

Schriftstil: Kufi fatimi / Kalligramm  
Gouache 2010

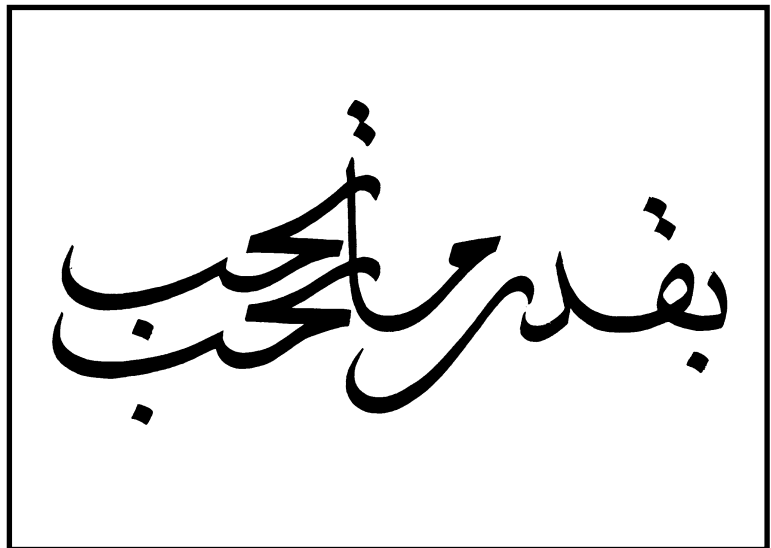


### Die Verrücktheit ist eine Kunst

al ġunūnu funūnun

الْجُنُونُ فُنُونٌ

Schriftstil: Fantasie / Kalligramm  
Gouache 2003



### Wie du liebst wirst du geliebt

biqadri mā tuhibb tuhabb  
(oder biqadri mā nuhibb nuhabb frei nach der Interpretation  
der sichtbaren oder unsichtbaren Punkte)

يَقْدِرُ مَا تُحِبُّ تُحَابُّ

Schriftstil: Naskhi / Kalligramm  
Gouache 2003

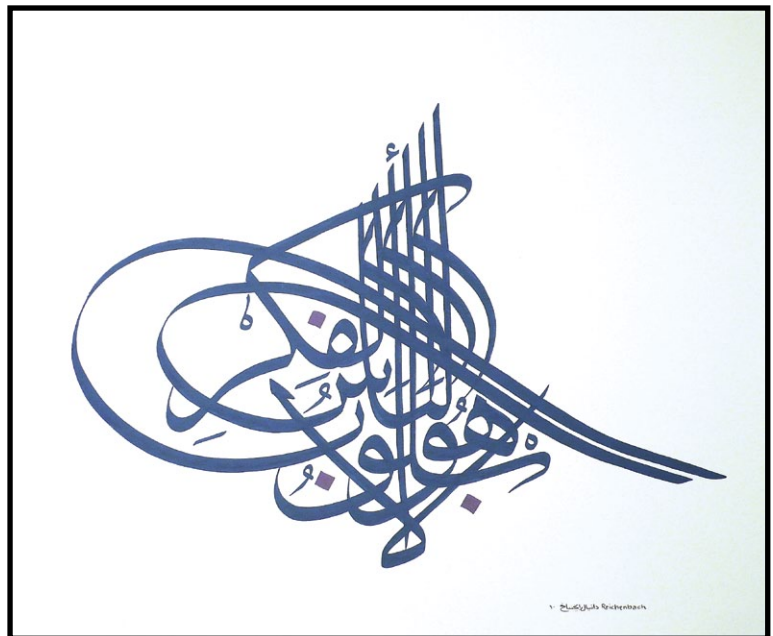


**Liebe – Treue – Vertrauen**

hubb – wafā' – taqah

حُبّ – وفاء – ثقة

Schriftstil: Diwani / Kalligramm  
Gouache 2010



**Die Methode ist das Kleid des Gedankens**

al 'uslūbu huwa libāsu-l fikri

الأسلوب هو لباس الفكر

Schriftstil: Tughra / Kalligramm  
Gouache 2010



**Der Kreative hat keine Heimat**

al 'ibdā' lā waṭana lihu

الإبداع لا وطن له

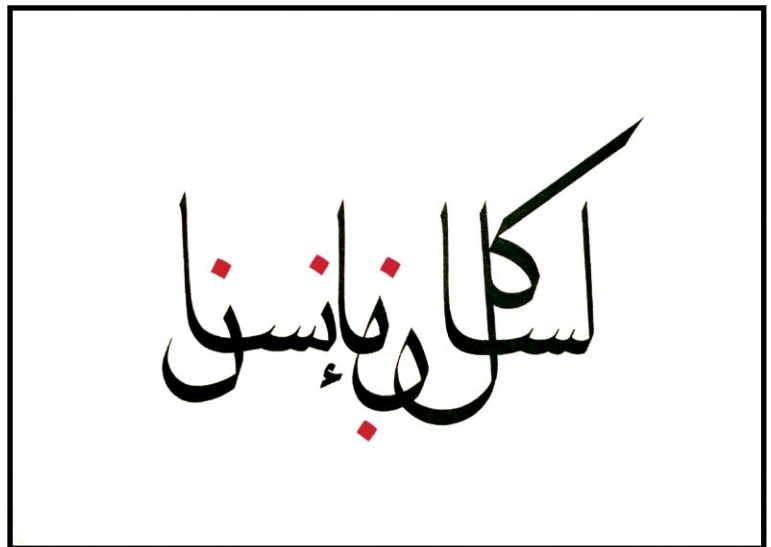
Schriftstil: Naskhi / Kalligramm  
Gouache 2003

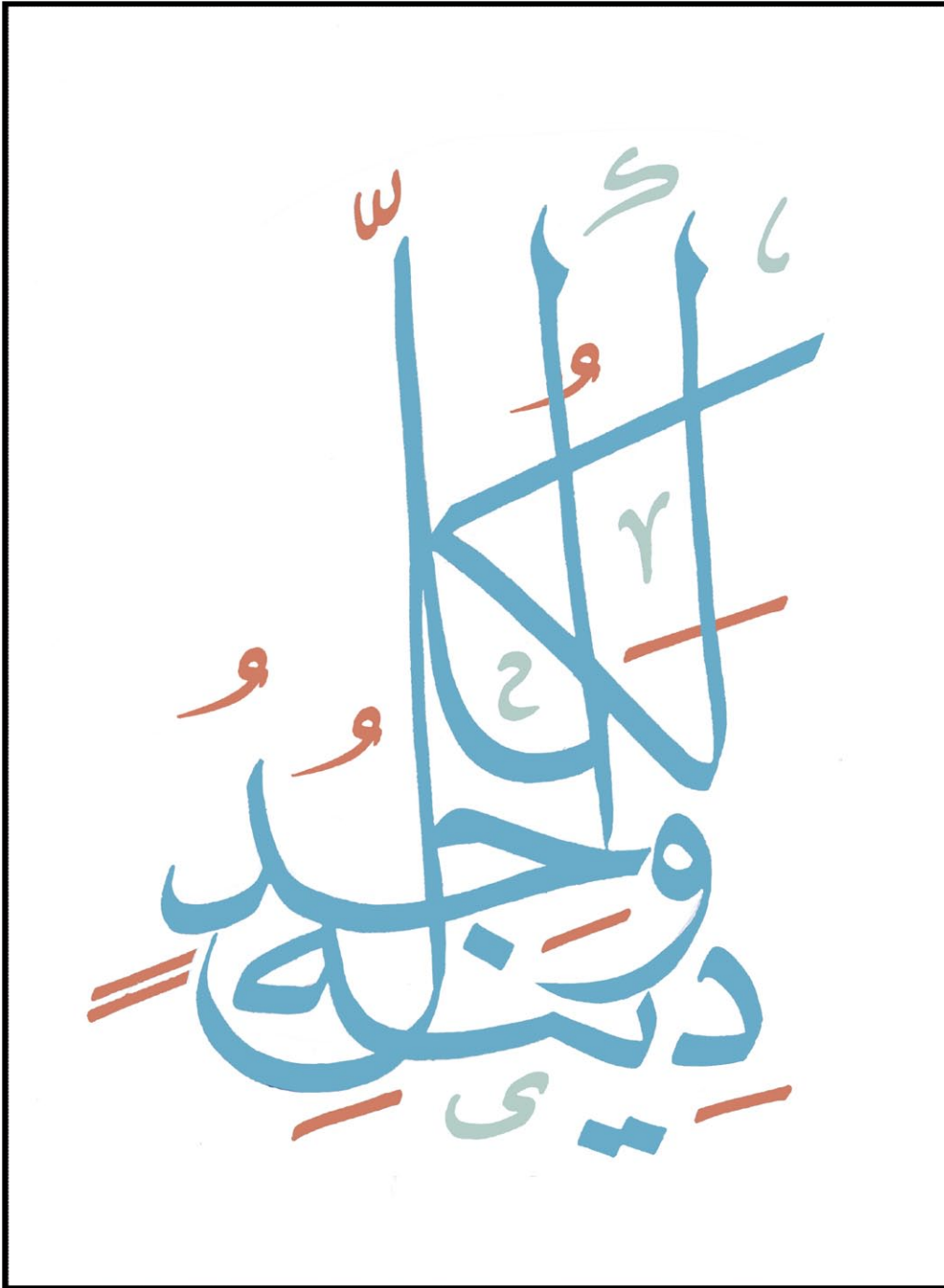
**Jede Zunge ist ein Mensch wert**  
(Je mehr Sprachen ein Mensch spricht,  
desto wertvoller ist er)

kullu lisānin bi'insānin

كُلُّ لِسَانٍ بِإِنْسَانٍ

Schriftstil: Naskhi / Kalligramm  
Gouache 2003



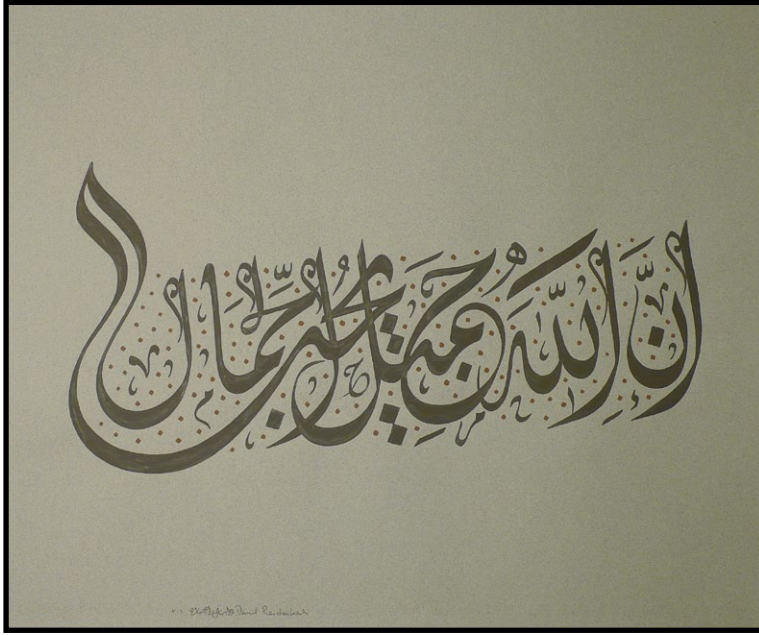


## Jedem seine Religion

likullu wāḥidin dīnuhu

لِكُلِّ دِينٍ دِينٌ

Schriftstil: Naskhi / Kalligramm  
Gouache 2003

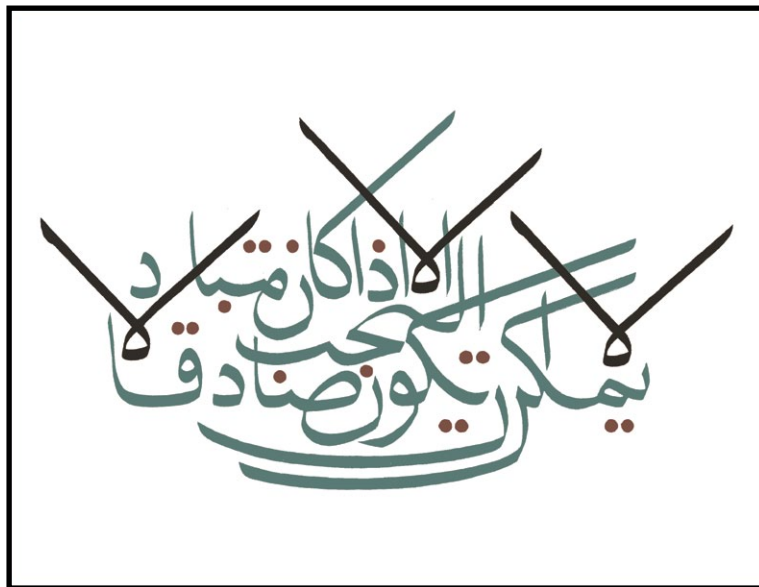


**Wahrlich, Gott ist schön,  
er liebt das Schöne**

'inna allaha ġamīlun yuḥibbu-l ġamāl

إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ

Schriftstil: Gali Diwani  
Gouache 2010



**Echte Liebe gibt es nicht, es sei den,  
sie ist gegenseitig**

lā yumkinu 'in yakūna-l ḥubbu ṣādiqān 'illā  
'idā kāna mutabādlan

لَا يُمَكِّنُ أَنْ يَكُونَ الْحُبُّ صَادِقًا إِلَّا إِذَا كَانَ مُتَبَادِلًا

Schriftstil: Naskhi / Kalligramm  
Gouache 2003

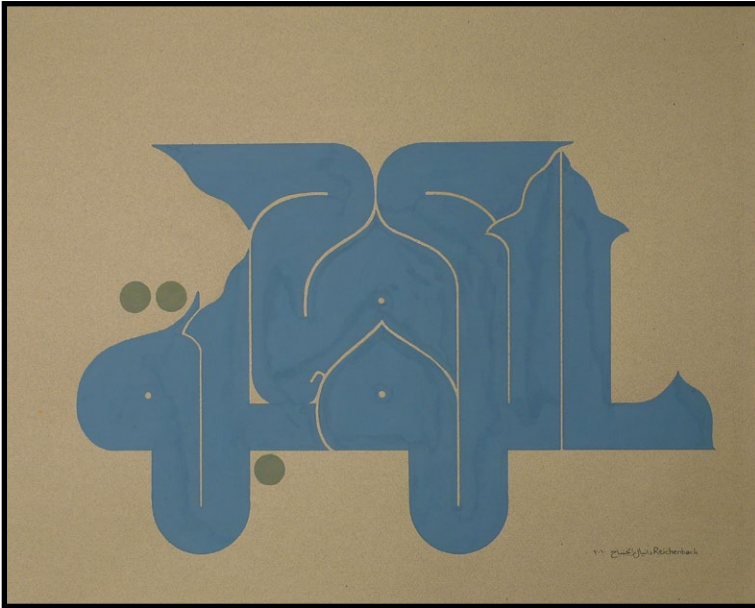


**Danke dem, der zu dir grosszügig  
war, sei grosszügig zu dem, der  
dich beschenkte**

'aškur man 'an'ama 'alayka, wa 'an'im  
'alā man šakaraka

أَشْكُرُ مَنْ أَنْعَمَ عَلَيْكَ، وَأَنْعَمُ عَلَى مَنْ شَكَرَكَ

Schriftstil: Naskhi / Kalligramm  
Gouache 2003

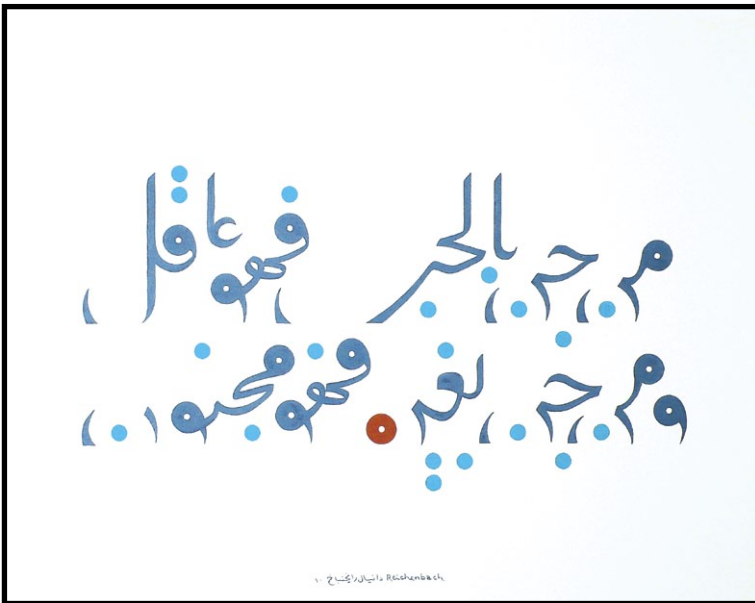


**Gott ist Liebe**

allah mahabbah

الله محبة

Schriftstil: Kufi / Kalligramm  
Gouache 2010



**Verrückt werden durch die Liebe ist  
weise, und verrückt werden ohne sie,  
ist verrückt.**

من جن بالحب فهو عاقل و من جن بغيره فهو مجنون

Schriftstil: Fantasie / Kalligramm  
Gouache 2010



**Sämtliche Kalligrafien sind käuflich zu erwerben.  
Bitte fragen Sie im Sekretariat nach.**

Einzelne Bilder sind auf der Rückseite datiert und signiert.  
Die Wechselrahmen sind nicht in den Preisen enthalten.

Daniel Reichenbach